

桌面偶劇場

藝術總監：王添強
Artistic Director : Simon Wong

明日機構 x 比利時蝴蝶劇團 2015 海外合作項目
劇目獲比利時及歐洲多個兒童劇藝大獎

荃灣大會堂文娛廳

Tsuen Wan Town Hall Cultural Activities Hall

19, 26/6, 3/7 (五 Fri) 7:45pm

20, 27/6, 4/7 (六 Sat) 7:45pm

21, 28/6, 5/7 (日 Sun) 3:00pm

正價門票 Standard Price \$125

門票現於城市售票網發售

Tickets NOW available at URBIX



www.mingri.org.hk



青蛙王子歷險記

(粵語演出 In Cantonese)

VALENTINO

工作坊 Workshops

兒童物件偶工作坊

Children Workshop: Objects Theatre 21/6/2015 11:00am

兒童戲偶操控與故事演繹工作坊

Children Workshop: Puppets and Stories 28/6/2015 11:00am

荃灣大會堂展覽館 Tsuen Wan Town Hall Exhibition Gallery

費用Fee (每場 Per Workshop) : \$110

一人一票, 大小同價 one ticket per person, same price for all

主辦: Presented by




康樂及文化事務署贊助
Sponsored by the Leisure and Cultural Services Department

明日藝術教育機構為荃灣大會堂場地伙伴
Ming Ri Institute For Arts Education is a Venue Partner of Tsuen Wan Town Hall

明日藝術教育機構

因為媽媽經常叫他「小王子」，小青蛙深信自己是一位王子，而山頂城堡裡有一位公主在等著他。所以，他決定離家出走尋找公主。途中遇見小鳥，他收留了她作「王子的僕人」。可是他漸漸發現原來她就是青蛙最大的敵人——鸛鳥！

Because his mama calls him "my little prince", Valentino the frog is convinced that he really is a prince. He dreams of a princess waiting for him in the mountaintop castle. One day he leaves home to look for her. On his way, he bumps into a little bird who he takes as his handmaid. But he soon realizes that the bird is in fact his born enemy, a stork.

 明日藝術教育機構
MingRi Institute For Arts Education

適合3歲或以上的觀眾朋友觀看
Suitable for aged 3 or above

演出長約60分鐘，不設中場休息
The programme lasts for around 60 minutes without intermission

另設學校專場，歡迎致電查詢
Please call us for enquiries of school/group performances

☆設有全日制學生、殘疾人士及看護人、60歲或以上長者及綜合社會保障援助受惠人士半價優惠

50% off for full-time students, people with disabilities and the minder, senior citizens aged 60 or above and CSSA recipients for the performance

☆各項門票優惠不可同時使用

Patrons can enjoy only one of the above discount schemes for each ticket



我們的導演 Director Ronny Aelbrecht



比利時蝴蝶劇團藝術總監，曾於比利時、荷蘭、捷克等多個國家學習戲偶及戲劇，從事戲偶演出30多年，創造了多個出色劇目，更憑《青蛙王子歷險記》於世界各地屢次獲獎。

現亦為國際木偶聯盟比利時中心主席。

Artistic Director of Figurantheater Vlinders & C°, he studied theatre and puppetry in lots of places including Belgium, the Netherlands and Czech Republic and has more than thirty years of experience in performing. *Valentino* is one of his award-winning plays.

He is now also the President of UNIMA Belgium.

導演/編劇 Director/Playwright : Ronny Aelbrecht (比利時 Belgium)

故事原著及插畫 Original Story and Illustrations : Burny Bos, Hans de Beer (荷蘭 the Netherlands)

演員 Cast : 王文俊 Wong Man Chun

聲音演繹 Vocal Performance : 王添強 Simon Wong、招凱穎 Nico Chiu、

梁文穎 Irene Leung、鍾銘基 Henry Chung、戴俊笙 Johnxon Tai、

曾啓生 Peanut Tsang、廖樂行 Liu Lok Hang、廖樂思 Liu Lok Sze、

梁澍珈 Kayden Leung、梁澍欣 Katie Leung、李朗日 Lee Long Yat

舞台監督 Stage Manager : 何月桂 Pat Ho

技術支援 Technical Support : 馬行知 Ma Xing Zhi (中國 China)



Illustrated by Irina Dobrescu.
Designed by Tindal Tsui.

網上購票 www.urbtix.hk
Internet Booking

信用卡電話購票 2111 5999
Credit Card Telephone Booking

票務查詢 3761 6661
Ticketing Enquiries

流動購票應用程式 My URB TIX (Android 及 iPhone / iPad 版) 購票
Mobile Ticketing App My URB TIX (Android & iPhone / iPad versions) Booking

節目查詢

2742 2966
www.mingri.org.hk

URBTIX
城市售票網



ANDROID APP ON
Google play

Download on the
App Store

如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。本節目內容並不反映康樂及文化事務署的意見。

The presenter reserves the right to substitute artists and change the programme, should unavoidable circumstances make it necessary.

The contents of this programme do not represent the views of the Leisure and Cultural Services Department.

